

VareseNews

Cartelli di Cislago: clean o clear? Attenzione alla svista linguistica

Publicato: Giovedì 12 Dicembre 2019



Questa mattina (giovedì 12 dicembre) a Cislago l'inaugurazione dei cartelli pro-ambiente. **Bella iniziativa, svista linguistica a parte.** Clean o clear? Questo è il dilemma!

Non è sfuggita la svista linguistica questa mattina durante l'inaugurazione dei **28 cartelli stradali realizzati dalle classi prime della Scuola Secondaria dell'Istituto Comprensivo Aldo Moro.** 'Help keep clear' anziché 'help keep it clean'.

Il primario significato di clear è infatti 'libero, chiaro' e 'keep clear' in un tale contesto significa quindi 'libero da oggetti ingombranti'. **È quindi più giusto usare l'aggettivo 'clean', che significa proprio 'pulito'.**

di VR